TEKNISKT DATABLAD
№ 10-11-2

Victoria-05 AB

1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,
Tel: +359 618 60200, e-post: info@v05.bg, http://www.v05.bg

Fristående rumsvärmare för intermittent förbränning med stängda branddörrar

Beteckning: **KOMFORT F, KOMFORT KF**
Typer av apparater: Typ B (BDS EN 16510-1:2023)
Bränsletyp: Torrklyvda vedstockar, luftfuktighetsnivå
Uppvärmningsvolym: 25 % 170 m3

Tekniska data och kaminens design

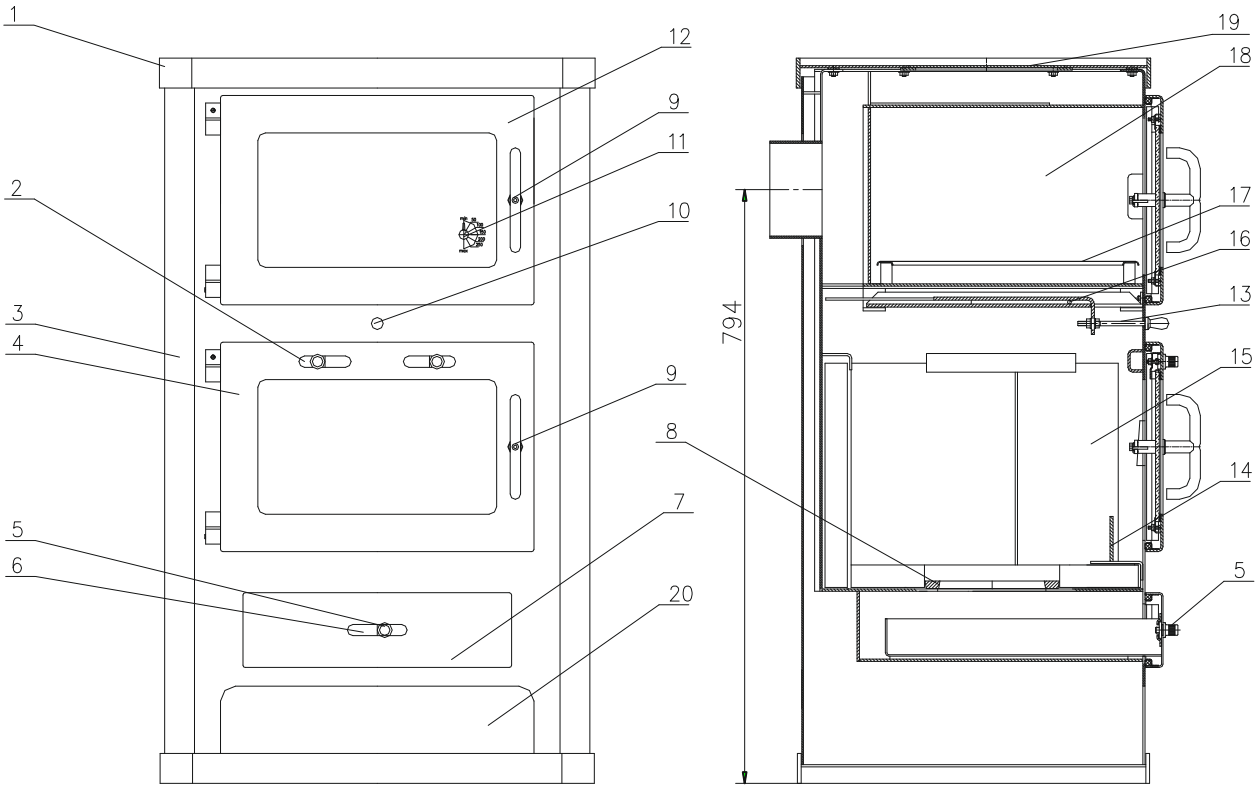


Bild 1.

1. Topplatta; 2. Sekundärluft; 3. Kapsyl; 4. Branddörr; 5. Litet handtag (för regulator); 6. Primärluftsregulator; 7. Askkopp; 8. Galler; 9. Handtag; 10. Handtag; 11. Termometer; 12. Ugnslucka; 13. Axel; 14. Säkerhetsstång; 15. Klosssats; 16. Klaffsats; 17. Ugnsgaller; 18. Ugn; 19. Servicelucka; 20. Nisch.

QR-kod till den obligatoriska produktinformationen på tillverkarens fritt tillgängliga webbplats.

- Prestandaförsäkran -
Överensstämmelseförsäkran -
Teknisk dokumentation
- Energieffektivitetsmärkning
- Produktinformationsblad
- Bruksanvisning

Vedeldade kaminen är tillverkad och testad i enlighet med EU-standarden EN 16510-2-1:2023.

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

TEKNISKT DATABLAD

för vedspis Comfort F, Comfort KF

i enlighet med tabell 22 (EN 16510-1:2023)

Parametrar vid 13 % O2	Enhet	Förklaring	Värde när bränslet är ved
P_{SHnom}	kW	Nominell värmeeffekt eller ett effektintervall (beroende på bränsletyper)	9,5
η_{nom}	%	Apparatens verkningsgrad vid nominell värmeeffekt	≥75
η_s	%	Apparatens säsongsbaserade uppvärmningseffektivitet vid nominell värmeeffekt	≥ 65
EEI	-	Energieffektivitetsindexet	103
CO_{nom}	mg/m^3	CO-utsläpp vid 13 % syrehalt vid nominell värmeeffekt	≤ 1500
NOx_{nom}	mg/m^3	NOx-utsläpp vid 13 % syrehalt vid nominell värmeeffekt	≤ 200
OGC_{nom}	mg/m^3	Kolväteutsläpp vid 13 % syrehalt vid nominell värmeeffekt	≤ 120
PM_{nom}	mg/m^3	Partikelutsläpp vid 13 % syrehalt vid nominell värmeeffekt.	≤ 40
p_{nom}	Pa	Minsta rökgasdrag vid nominell värmeeffekt	12
d_R	mm	Minsta avstånd från baksidan till brännbart material	400
d_S	mm	Minsta avstånd från sidorna till brännbart material	500
d_C	mm	Minsta avstånd från toppen till brännbart material i taket	750
d_P	mm	Minsta avstånd från framsidan till brännbart material	1100
d_F	mm	Minsta avstånd från framsidan till brännbart material i det nedre främre strålningsområdet	500
d_L	mm	Minsta avstånd från framsidan till brännbart material i sidostrålningsområdet framtill	900
d_B	mm	Minsta avstånd under botten (gäller ej fötter) till brännbart material	0
T_{snom}	°C	Rökgasutloppstemperaturen vid nominell värmeeffekt	250
$\Phi_{f,g\ nom}$	g/s	Skorstensbeteckning enligt gällande skorstensstandard	10,5
MED eller INT	-	Om apparaten kan användas kontinuerligt (CON) Om apparaten kan användas intermittent (INT)	INT
L, H, B	cm	Apparatens totala mått (längd, höjd, bredd)	58/ 97 / 58
d_{out}	mm	Rökgasutloppets diameter	150
m_{chim}	kg	Den maximala belastningen på en skorsten som apparaten får bära	20
d_{non}	mm	Minsta avstånd till obrännbara väggar	200
	-	**Läs och följ bruksanvisningen!**	

Parametrar	Enhet	Förklaring	Komfort F	Komfort KF
m	kg	Apparatens massa	132	142

Nödvändiga säkerhetsavstånd vid installation och drift av vedeldad kamin för att förhindra brandrisk:

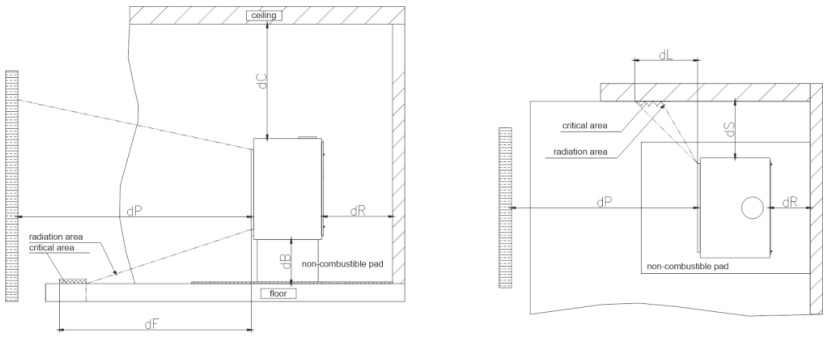


Bild 2.

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

Apparatens drift.

Standardkraven för drift av vedeldad spis beskrivs i kapitel 2 och 3 i bruksanvisningen.



Din vedspis är utrustad med en ugn som endast är avsedd för uppvärmning av olika rätter. Temperaturen i ugnen beror på förbränningshastigheten, luckans position (alternativ 16) och mängden använt bränsle. På eldstadsluckan (alternativ 12) finns en termometer (alternativ 11) installerad, vilket hjälper till att bättre kontrollera temperaturen.
temperatur.

- **Nischen är dekorativ och det är inte tillåtet att förvara lättantändliga material (Eventuellt 20, Bild 1). Säkerhetsavstånd för installation av kaminen för att förhindra brandrisk: När en obrännbar plattform används för brandskydd måste den vara större än kaminen med 50 cm fram och 30 cm på sidorna. Måttet tas från branddörren. Om det finns brännbara material eller konstruktioner bör vedeldade kaminen placeras på säkert avstånd från dem (Tabell 1) eller så bör en brandsäker deflektor installeras.**
- Avståndet till obrännbart material bör vara minst 200 mm. Skorstenen bör vara mycket välisolerad och lämplig för rökgastemperaturer på minst 400 °C, med en innerdiameter på minst ø 150 mm eller en tvärsnittsarea på minst 200 cm². Skorstenens brandsäkerhetsklass -T400G.
- **Vedkaminen bör inte anslutas till en skorsten när det redan finns en ansluten fastbränslepanna. Kaminen är utrustad med en fjäder för självstängande brandlucka och kan anslutas till en gemensam skorsten. Förekomsten av en fjäder för självstängande brandlucka anges på förpackningsetiketten och beskrivs i det tekniska databladet.**

Kontroll över förbränningsprocessen.

Innan apparaten används första gången bör användaren bekanta sig med alla delar och kontrollenheter.



Luften som behövs för förbränningsprocessen styrs från handtaget (Fig. 1, Ev. 5). Stängd i position "0" och öppen maximalt på motsatt sida (Tabell 2). Primärluft används för snabbare tändning av kaminen. Primärluften passerar genom asklådan, det nedre gallret och
går in i eldstaden. Justering av primärluften under förbränningsprocessen utförs med hjälp av luftregulatorn (Fig.1, Ev.6). När kaminen är ansluten till en skorsten med högt drag rekommenderas att regulatorn är i stängt läge.) Askkoppen (Fig.1, Ev.7) bör inte lämnas helt fylld. Om den är full hindrar den primärluften från att komma in i förbränningskammaren. Det är nödvändigt att rengöra askkoppen regelbundet. Askkoppen rengörs endast när den är kall. När ugnen används kan användaren med hjälp av primärluftregulatorn kontrollera förbränningens intensitet. När den öppnas ökar hastigheten. Sekundärluften tillför elden nödvändigt syre och hjälper till med korrekt förbränning och fullständig förbränning av bränslet, vilket ökar effektiviteten och förhindrar ansamling av damm på glaset. Sekundärluften regleras av regulatorns position (Fig.1, Ev.2). Sekundärluftregulatorn bör inte vara stängd när apparaten är i drift. I många fall har sekundärluftregulatorn stängts kort efter tändningen för att minska bränsleförbrukningen, trots våra anvisningar. Detta leder till begränsning av syreflödet och som ett resultat av en oeffektiv förbränning, vilket gör att glaset täcks av sot. Dessutom finns det skadliga utsläpp som kan orsaka en högre mängd sotpartiklar i skorstenen. För att slutföra tändningen snabbare är kaminen utrustad med en tändningsklaff (Fig. 1, Ev. 16). Klaffen öppnas när du drar handtaget helt mot dig (Fig. 1, Ev. 10). På så sätt skapas en direkt förbindelse mellan förbränningskammaren och...

Skorstenen är etablerad. Så snart förbränningshastigheten är stabil måste spjället stängas. Kaminen är konstruerad så att den fungerar med helt stängd eller nästan stängd spjäll. Nominella parametrar uppnås på det sättet. Eftersom din apparats värmeeffekt också beror på skorstenens höjd, sker den exakta kontrollen av den nödvändiga luften för förbränningen genom prov.

Första tändningen av apparaten.

Var uppmärksam på följande vid första tändningen av apparaten:

- Ta ut alla extraverktyg ur asklådan.
- Regulatorerna för primärluftsreglering, sekundärluftsreglering och spjäll måste vara helt öppna.
- Ta bort energieffektivitetsetiketten
- Den första tändningen måste vara långsam och stilla, med en liten mängd pinnar och papper.
- **Endast under den första tändningen är det nödvändigt att lämna branddörren något öppen för att förhindra att branddörrens tätningslina fastnar i färgen.**

Antändning vid regelbunden exploatering.

Din apparat är konstruerad och utformad för intermittent
förbränning. Vid varje tändning måste du göra följande:

- Primär- och sekundärluftregulatorn måste vara i öppet läge.
- Dra i öppningslisten för fliken.
- Lägg i de grundläggande förbränningsmaterialen, tänd dem och stäng luckan helt. Askkoppen måste vara helt stängd och tätt tryckt mot kaminen.

Efter att tändveden har brunnit ner måste du vänta några minuter tills det bildats god glöd. Därefter måste glöden samlas i mitten. Sedan kan du lägga 2-3 vedträn ovanpå. När veden brinner ordentligt uppnås önskad värmeeffekt genom att reglera förbränningsluften och klaffens position.

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

Kontroll av förbränningsprocessen:



Behandla / Regulator	Belysning	Brinnande
Sekundär	öppna	öppna
Primär	öppna	stängd

Tabell 2

Bränslemängd och påfyllningsintervall

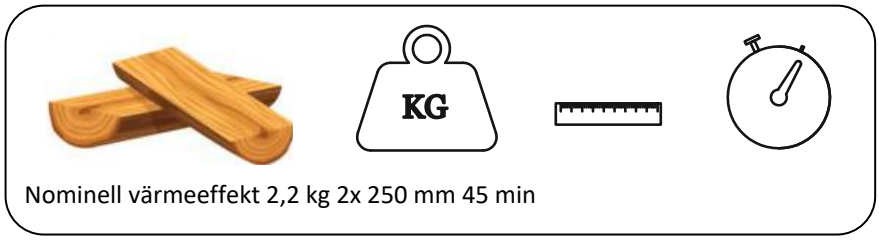




Bild 3. Bild 4.

- **Maximal tillåten höjd för det använda bränslet i förbränningskammaren är 150 mm (bild 4).**
- **När mer bränsle än den maximalt tillåtna mängden används finns det risk för överhettning, oväntade deformationer och att apparaten får ett dåligt utseende.**

Reservdelar.

Schema över använda tegelstenar

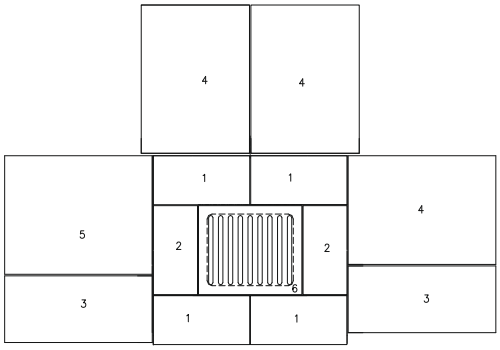


Bild 5.

N	Beteckning	Mått / antal	Material	Kvantitet
1	Tegel	30 x 99 x 196	Schamotte	4
2	Tegel	30 x 90 x 180	Schamotte	2
3	Tegel	30 x 135 x 300	Schamotte	2
4	Tegel	30 x 220 x 300	Schamotte	3
5	Tegel	30 x 240 x 300	Schamotte	1
6	Galler	619.00.00.13	Gjutjärn	1
7	Ugnsglas	105.00.00.17	Härdat glas	1
8	Keramiskt glas	4x200x340	Keramiskt glas	1
9	Hantera			2
10	Dörrtätning	Rep ϕ12	Glasfiber	2
11	Glasförsegling	Platt rep 10x2	Glasfiber	2
12	Ugnstermometer	500°C - 3000°C		1

Tabell 3.

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

TECHNICAL DATA SHEET
№ 10-11-2

Victoria-05 Ltd

1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,
Tel: +359 618 60200, e-mail: info@v05.bg, http://www.v05.bg

Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed

Designation :	**COMFORT F, COMFORT KF**
Types of appliance:	Type B (BDS EN 16510-1:2023)
Fuel type:	Dry cleaved wood logs humidity level 25%
Heating volume:	170 м^3

Technical data and stove design

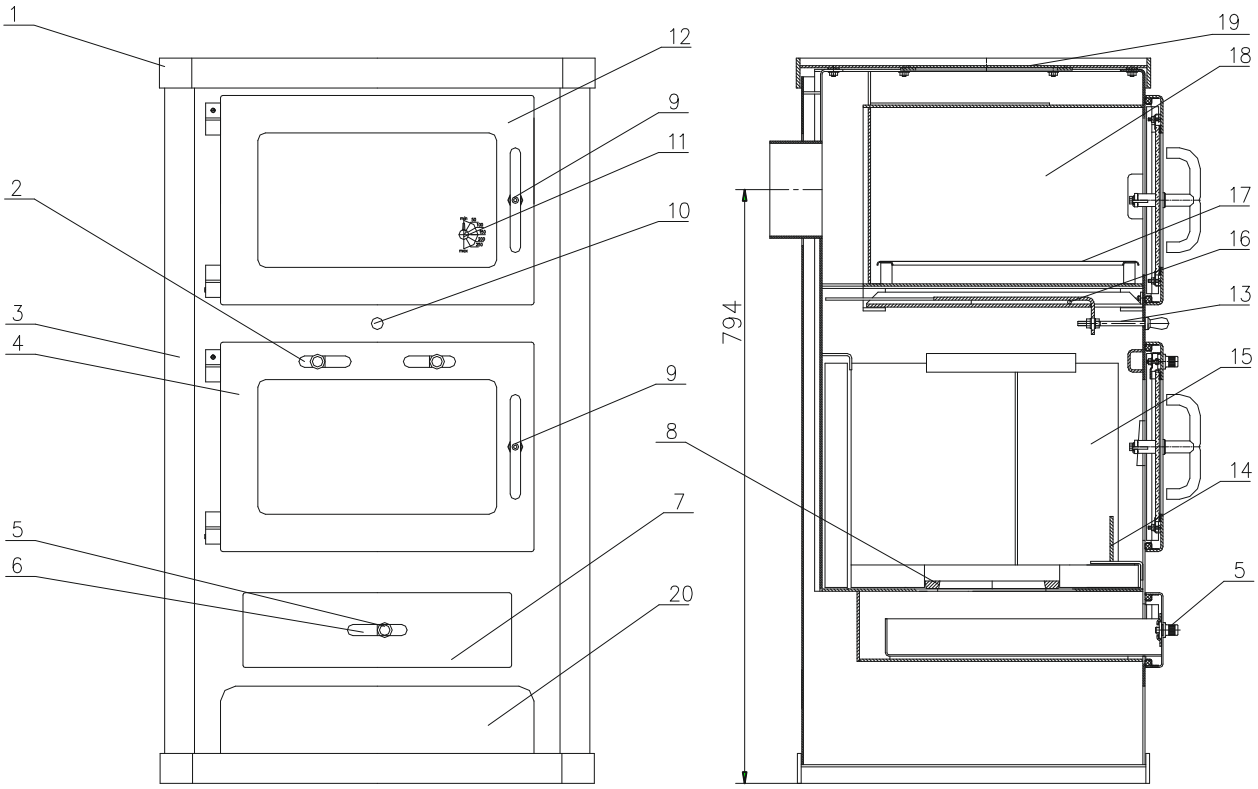


Fig. 1.

1.Top plate; 2. Secondary air; 3.Body; 4.Fire door; 5.Small handle (for regulator); 6. Primary air regulator; 7.Ashtray; 8.Grate; 9.Handle; 10.Handle; 11.Thermometer; 12.Oven door; 13.Axle; 14.Safety bar; 15.Brick set; 16.Flap set; 17.Oven grate; 18.Oven; 19.Service hatch; 20. Niche.

QR code to the required product information on the manufacturer's freely accessible website.

- Declaration of performance
- Declaration of conformity
- Technical documentation
- Energy efficiency label
- Product information sheet
- Instruction manual

The wood burning stove is produced and tested in accordance with EU standard EN 16510-2-1:2023

TECHNICAL DATA SHEET

for wood burning stove Comfort F, Comfort KF

in accordance with table 22 (EN 16510-1:2023)

Parameters at 13% O2	Unit	Explanation	Value when fuel is wood
P_{SHnom}	kW	The nominal space heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	9,5
η_{nom}	%	The appliance efficiency at nominal heat output	≥75
η_s	%	The appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	≥ 65
EEI	-	The energy efficiency index	103
CO_{nom}	mg/m^3	CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 1500
NOx_{nom}	mg/m^3	NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 200
OGC_{nom}	mg/m^3	Hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 120
PM_{nom}	mg/m^3	Particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output.	≤ 40
p_{nom}	Pa	Minimum flue draught at nominal heat output	12
d_R	mm	The minimum distances from the rear to combustible material	400
d_S	mm	The minimum distances from the sides to combustible material	500
d_C	mm	The minimum distances from the top to combustible material in the ceiling	750
d_P	mm	The minimum distances from the front to combustible material	1100
d_F	mm	The minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	500
d_L	mm	The minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	900
d_B	mm	The minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material	0
T_{snom}	°C	The flue gas outlet temperature at nominal heat output	250
$\Phi_{f,g\ nom}$	g/s	Chimney designation according to the appropriate chimney standard	10,5
CON или INT	-	Whether the appliance is capable of continuous operation (CON) Whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	INT
L, H, W	cm	The overall dimensions of the appliance (length, height, width)	58/ 97 / 58
d_{out}	mm	The diameter of the flue gas outlet	150
m_{chim}	kg	The maximum load of a chimney the appliance may carry	20
d_{non}	mm	The minimum distances to non-combustible walls	200
	-	**Read and follow the user manual!**	

Parameters	Unit	Explanation	Comfort F	Comfort KF
m	kg	Mass of the appliance	132	142

Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:

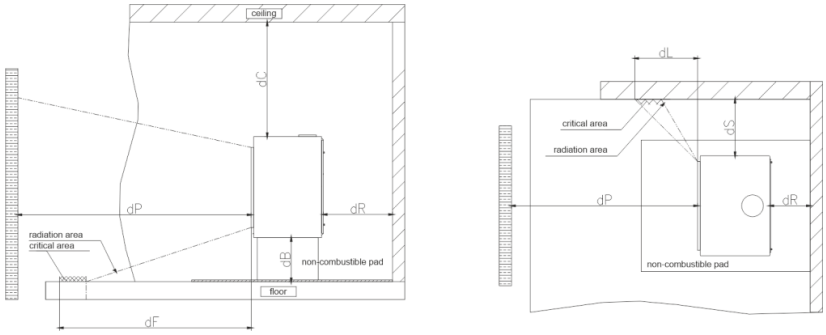


Fig. 2.

Appliance operation.

The standard requirements for wood burning stove operation are described in chapter 2 and 3 in the instruction manual..



Your wood burning stove is equipped with oven which is intended only for warming up of different dishes. The temperature in the oven depends from the burning rate, the position of the flap (Poss. 16) and from the quantity of the used fuel. On the fire door (Poss. 12) is installed thermometer (poss. 11), which helps for better control of the temperature.

- **The niche is decorative and it's not allowed to store easy combustible materials (Poss.20,Fig.1).**

Safety distances for stove installation for preventing fire hazard: When non-combustible platform is used for fire protection, it must be larger than the stove with 50 cm in front and 30 cm at the sides. Measurement is taken from the fire door. If there are any combustible materials or constructions, the wood-burning stove should be away from them at a safe distance (Table 1)or fire proof deflector should be installed.

- Distance to non-combustible materials should be minimum 200 mm.

The chimney should be very well insulated and suitable for temperatures of the flue gasses of minimum 400 ^{0}C, with inside diameter of at least ø 150 mm or with a cross-section area of at least 200 cm^2. Chimney fire-safety class -T400G.

- **The wood-burning stove should not be connected to a chimney when there is already a connected solid fuel boiler.**

The stove is equipped with spring for self-closing fire door and can be connected to a common chimney. Presence of a spring for self-closing fire door is indicated on the packing label and described in the technical data sheet.

Control of the burning process.

Prior first usage of the appliance, the user should get familiar with all parts and control devices.



The air needed for the burning process is controlled from the handle (Fig. 1, Poss.5). Closed at position "0", and open at maximum at the opposite side (Tabl. 2).

Primary air is used for quicker ignition of the stove. The primary air passes through the ash pan, the bottom grate and goes into the firebox. Adjusting of the primary air during the burning process is performed by air regulator (Fig.1, Poss.6). When the stove is connected to a chimney with high draft, it is recommended the regulator to be in closed position.) The ashtray (Fig.1,Poss.7) should not be left fully filled. If full, it will prevent the primary air to get in the combustion chamber. It is necessary to clean the ashtray regularly. **The ashtray is cleaned only when it is cold.**

When the oven is used, with the help of the primary air regulator the user can control the intensity of the burning. When moved to open position the rate increases.

Secondary air supplies to the fire the necessary oxygen and helps for proper burning and complete burning of the fuel increases the efficiency and prevents the accumulation of dust on the glass. Secondary air is regulated by the position of the regulator (Fig.1, Poss.2). The secondary air regulator should not be closed when the appliance is working. In many cases the secondary air regulator has been closed shortly after the ignition, to reduce the fuel consumption, despite our directions. This leads to limitation of the flow of oxygen and as a result to not efficient burning process and then the glass is covered with soot. In addition, there are harmful emissions which may cause higher amount of soot particles in the chimney.

To complete the ignition faster the stove is equipped with flap for ignition (Fig.1, Poss.16). The flap is opened when you completely pull the handle towards you (Fig.1, Poss.10). In this way, direct connection between the combustion chamber and the chimney is established. As soon as the burning rate is stable, the flap must be closed. The stove is constructed in a way that it works with fully closed or almost closed flap. Nominal parameters are reached in that way.

As the heat output of your appliance depends also on the height of the chimney, the precise control of the necessary air for the combustion is done by trial.

Initial ignition of the appliance.

At the first ignition of the appliance, pay attention to the following:

- Take out all the supplementary tools out of the ash pan.
- The regulators for primary, secondary air control and the flap must be fully open.
- Remove the energy efficiency label
- The first ignition must be slow and still, with little quantity of sticks and paper**.**
- **Only during the first ignition, it is necessary to leave the fire door slightly open, to prevent sticking of the sealing rope of the fire door onto the paint.**

Ignition during regular exploitation.

Your appliance is constructed and designed for intermittent burning.

At each ignition, you must do the following:

- Primary, secondary air regulator have to be in open position.
- Pull the leaver for the flap.
- Put the basic combustion materials, ignite them and close the door completely. The ashtray have to be fully closed and tightly pressed to the stove body.

After the kindling has burned down, you must wait few minutes until good embers form. After that, the embers must be collected in the middle. Then you can put 2 - 3 wood logs on top of it.

After the wood is burning well, the preferred heat output is achieved by regulating the combustion air and the possition of the flap.

Control of the burning process:



Process / Regulator	Lighting	Burning
Secondary	open	open
Primary	open	closed

Table. 2

Fuel quantity and reloading interval

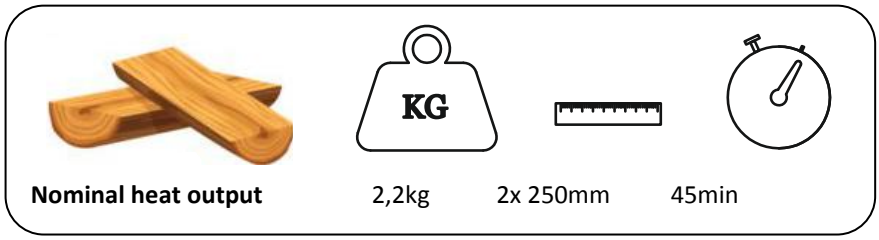


Fig.3.



Fig.4.

- **Maximum allowed height of the used fuel in the combustion chamber is 150 mm (Fig.4**).
- **When more fuel than the maximum allowed is used, there is a danger of overheating, unexpected deformations and overall bad appearance of the appliance.**

Spare parts.

Scheme of the used bricks

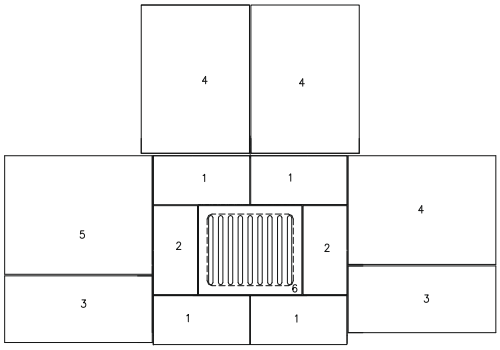


Fig. 5.

N	Designation	Dimensions / number	Material	Quantity
1	Brick	30 x 99 x 196	Schamotte	4
2	Brick	30 x 90 x 180	Schamotte	2
3	Brick	30 x 135 x 300	Schamotte	2
4	Brick	30 x 220 x 300	Schamotte	3
5	Brick	30 x 240 x 300	Schamotte	1
6	Grate	619.00.00.13	Cast iron	1
7	Oven glass	105.00.00.17	Tempered glass	1
8	Ceramic glass	4x200x340	Ceramic glass	1
9	Handle			2
10	Door sealing	Rope ϕ12	Glass fiber	2
11	Glass sealing	Flat rope 10x2	Glass fiber	2
12	Oven thermometer	50^0C - 300^0C		1

Table. 3.